

Heat Treated Poultry Cartilage and Extracts of Poultry Cartilage for Pharmaceutical Use Export to Argentina

The attached certificate may be used either for heat-treated poultry cartilage or for heat-processed poultry-cartilage extracts exported to Argentina for further processing. The bullets below are intended to clarify the use of the certificate for these commodities.

- For the purposes of this certificate “poultry” is defined exclusively as chickens.
- This certificate should only be used for poultry (chicken) cartilage being exported for pharmaceutical use.
- Production facilities must be inspected and approved by the USDA APHIS Veterinary Services at least annually.
- For the slaughter facility (if applicable), use the FSIS establishment number as the “authorization number” issued by the Veterinary Service of the exporting country.
- If the production facility does not have an official APHIS approval number, the “authorization number” on the certificate may be left blank.
- If the products are stored at the production facility prior to export, use the production facility information to complete the “storage facility” section.
- Although APHIS VS is not being asked to certify that “the facility is authorized by SENASA to export to Argentina”, an import permit may still be needed for the entry of this product. Exporters are advised to determine, through their importers, what additional requirements must be met for importation.

CERTIFICADO SANITARIO / ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR /
 SANITARY / ZOOSANITARY CERTIFICATE TO EXPORT
 CARTILAGOS Y/O EXTRACTO DE CARTILAGOS AVIARES TERMOPROCESADOS
 PARA USO FARMACEUTICO / THERMOPROCESSED POULTRY CARTILAGE AND/OR POULTRY CARTILAGE EXTRACT FOR PHARMACEUTICAL USE
 A LA REPUBLICA ARGENTINA / TO ARGENTINA

País exportador/Export Country:	Autoridad Sanitaria Responsable de la Certificación/ Health Certification Competent Authority:
---------------------------------	--

I. IDENTIFICACIÓN DE LA MERCADERIA / IDENTIFICATION OF THE COMMODITY

I.1. Especie(Nombre científico) / Species (Scientific name):			I.2. Origen de los animales / Animal Origin:		
I.3 Numero de bultos / Number of packages	I.4. Descripción de la mercadería / Description of commodity	I.5. Fecha de Producción / Date of Production	I.6. Marca / Brand	I.7. Lote / Lot	I.8. Peso neto (Kgs) / Net weight (kgs)
Totales / Total					
I.9. Temperatura de los productos / Temperature of Products:			I.10. Tipo de embalaje / Type of packaging:		
Ambiente	Enfriado	Congelado	I.11. Fecha límite de conservación / :		
Ambient	Chilled	Frozen	I.12. Código de producto (Código NC) / Commodity code (HS code)		

II. PROCEDENCIA DE LA MERCADERIA / ORIGIN OF THE COMMODITY

II.1. Establecimiento faenador / Abattoir Plant:			
No. Oficial / : Official No	Nombre / Name:	Dirección / Address:	País / Country:
II.2. Establecimiento productor / Manufacturing Plant:			
No. Oficial / Official No:	Nombre / Name:	Dirección / Address:	País / Country:
II.3. Establecimiento deposito / Store Plant:			
No. Oficial / Official No:	Nombre / Name:	Dirección / Address:	País / Country:
II.4. Nombre y dirección del exportador / Name and Address of the consignor:			

III. DESTINO DE LA MERCADERIA / DESTINATION OF THE COMMODITY

III.1. La mercadería se envía desde / The commodity is sent from:											
A/ to:											
III.2 País de transito / Transit Country:											
III.3. Por medio de transporte siguiente / By the following means of transport:											
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">Avión</td> <td style="width: 25%;">Buque</td> <td style="width: 25%;">Vagón de ferrocarril</td> <td style="width: 25%;">Vehículo de carretera</td> </tr> <tr> <td>Aeroplane</td> <td>Ship</td> <td>Railway wagon</td> <td>Road Vehicle</td> </tr> </table>	Avión	Buque	Vagón de ferrocarril	Vehículo de carretera	Aeroplane	Ship	Railway wagon	Road Vehicle	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">Otros</td> </tr> <tr> <td>Other</td> </tr> </table>	Otros	Other
Avión	Buque	Vagón de ferrocarril	Vehículo de carretera								
Aeroplane	Ship	Railway wagon	Road Vehicle								
Otros											
Other											
Identificación: / Identification:											
Referencia documental: / Documentary references											
III.4 Contenedor / Vagón (Identificación y No) / Container identification:	Precinto/s / Seal/s:										
III.5 Patente del camión / Patent truck:	Precinto/s / Seal/s:										
III.6. Nombre y dirección del destinatario / Name and address of the consignee:											

Certificado sanitario No / Health
Certificate No:

El Veterinario Oficial que suscribe, certifica que la mercadería objeto del presente certificado está en un todo de acuerdo con las condiciones sanitarias más abajo detalladas, cumpliendo con los: / *The Official Veterinarian signing this form certifies that the product represented by this certificate complies with all sanitary conditions detailed below fulfilling the following:*

Requisitos Sanitarios para la Importación de Cartílagos y/o Extractos de Cartílagos Aviares Termoprocados
Para Uso Farmacéutico a la República Argentina / Sanitary Requirements to Export Thermo-Processed Poultry
Cartilage and/or Cartilage Extracts for Pharmaceutical Use to Argentina

A. De los animales que dieron origen al producto: / *Of the animals from which the products derive:*

1- Que no han sido sacrificados como consecuencia de programas de erradicación de enfermedades infectocontagiosas o parasitarias ni proceden de áreas sujetas a medidas de control cuarentenario que impliquen un riesgo para su comercialización, de acuerdo a las recomendaciones al efecto de Código Zoonosario Internacional de la OIE. / *The birds were not slaughtered as a result of any infectious contagious or parasitic disease eradication program nor were they sourced from an area under restrictive quarantine measures that imply any trade risk, as recommended in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organization for Animal Health (OIE).*

2- Que en los animales que dieron origen a los productos no han sido utilizadas sustancias con efecto hormonal, estrogénico, de acción triostática, anabolizante o promotoras del crecimiento que no se hallen expresamente aceptadas en el Codex Alimentarius. / *In the animals from which the products come from no substances with hormonal, estrogenic, thyrostatic, anabolic or growth promoting effects that are not specifically accepted in the Codex Alimentarius have been used.*

3- Que los animales fueron faenados y reconocidos sanos, no presentando en los exámenes ante y post mortem signos de enfermedades infectocontagiosas. / *The animals were found sound and healthy at slaughter, without signs of infectious, contagious diseases in ante- and post mortem examination.*

B. De las plantas faenadoras y elaboradoras: / *Of the slaughterhouses and processing plants:*

4- Los establecimientos de faena que dieron origen al producto están aprobados y bajo la supervisión oficial del Servicio de Inspección y Seguridad de Alimentos del USDA. / *The slaughter facilities giving rise to the product are approved and under official supervision by USDA Food Safety and Inspection Service.*

5- Que las plantas faenadoras y elaboradoras están habilitadas y supervisadas por el Servicio Veterinario Oficial y autorizadas por el Senasa a exportar a la República Argentina. / *The slaughtering and processing plants are approved and supervised by the Official Veterinary Service and have been authorized by SENASA to export to Argentina.*

C. De los productos: / *Of the products:*

6- Que fueron tratados térmicamente de acuerdo a los procedimientos recomendados en los artículos de la versión vigente de Código Terrestre de la OIE para la inactivación en carnes de los virus de Influenza Aviar de declaración obligatoria y de la enfermedad de Newcastle. / *The product was heat treated in accord with the recommended procedures of the current version of the Terrestrial Animal Health Code of the OIE for the inactivation of notifiable avian influenza and Newcastle disease.*

7- Que los productos provienen de aves de corral aptas para el consumo humano. / *The products derive from poultry declared wholesome and fit for human consumption.*

8- Que no han sido expuestos intencionalmente a los efectos de radiaciones ionizantes. / *The product was not intentionally exposed to ionizing radiation.*

9- El país exportador tiene en funcionamiento programas de control y vigilancia que incluyen el testeo periódico para detectar niveles nocivos de sustancias (hormonas, drogas, insecticidas, metales pesados o toxinas). / *The exporting country has in place control and surveillance programs, including periodic testing, to ensure against harmful level of substances (hormones, drugs, insecticides, heavy metals, or toxins).*

10- El país exportador tiene en funcionamiento programas de control y vigilancia que incluyen el testeo periódico para detectar niveles nocivos de sustancias (hormonas, drogas, insecticidas, metales pesados o toxinas). / *The exporting country has in place control and surveillance programs, including periodic testing, to ensure against harmful levels of substances (hormones, drugs, insecticides, heavy metals or toxins).*

D. Otras / *Others*

11- El empaquetado tiene una etiqueta impresa certificando que el producto tiene una correlación con el establecimiento habilitado por las autoridades sanitarias que figura en el presente certificado. / *Product packaging has printed information that establishes a correlation of the product to the officially approved manufacturing establishment cited on this certificate.*

Note: This requirement is the responsibility of the exporter.

12- Que las condiciones de manipuleo, carga y transporte se ajustan a las normas de higiene y sanidad recomendadas internacionalmente que garantizan evitar el contacto del producto con cualquier fuente potencial de contaminación. / *That the handling loading and transportation conditions comply with the internationally recommended hygienic and sanitary regulations that guarantees avoiding contact of this product with any potential source of contamination.*

13- Que el producto destinado a uso opoterápico, tanto el embalaje y el certificado llevan una leyenda destacada con el siguiente texto: "CON DESTINO EXCLUSIVO A USO OPOTERAPICO". / *The product intended for pharmaceutical purpose has on the packaging and indicated on the certificate highlighted text that reads: "EXCLUSIVELY FOR PHARMACEUTICAL USE".*

IV. Certificación Sanitaria

El veterinario oficial abajo firmante certifica que:

Veterinario Oficial / Official Veterinarian

Lugar / Place:

Fecha / Date:

Firma: Signature:

Sello / Stamp:
(impresión)

Nombre y Apellidos, cargo y título: (en letras de

Name (in capitals): Qualification and title: